

Ogłoszenie nr 500061360-N-2017 z dnia 20-11-2017 r.

Ministerstwo Środowiska , Biuro Dyrektora Generalnego: Świadczenie usług polegających na wykonywaniu pisemnych lub ustnych tłumaczeń językowych, na języki europejskie i pozaeuropejskie, odbywających się na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA - Usługi

Zamieszczanie ogłoszenia:

obowiązkowe

Ogłoszenie dotyczy:

zamówienia publicznego

Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej
tak

Nazwa projektu lub programu

Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko

Zamówienie było przedmiotem ogłoszenia w Biuletynie Zamówień Publicznych:

tak

Numer ogłoszenia: 603875-N-2017

Ogłoszenie o zmianie ogłoszenia zostało zamieszczone w Biuletynie Zamówień Publicznych:

nie

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) NAZWA I ADRES:

Ministerstwo Środowiska , Biuro Dyrektora Generalnego, Krajowy numer identyfikacyjny 106485800000, ul. ul. Wawelska , 00922 Warszawa, woj. mazowieckie, państwo Polska, tel. 0-22 57-92-523, e-mail dorota.liwarska@mos.gov.pl, faks 0-22 57-92-524.

Adres strony internetowej (url): bip.mos.gov.pl

I.2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:

Administracja rządowa centralna

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:

Świadczenie usług polegających na wykonywaniu pisemnych lub ustnych tłumaczeń językowych, na języki europejskie i pozaeuropejskie, odbywających się na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej

Numer referencyjny(jeżeli dotyczy):

BDGwzp/216/27/2017/bk

II.2) Rodzaj zamówienia:

Usługi

II.3) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:

Tematyka tłumaczeń wykonywanych w ramach realizacji Usług w szczególności dotyczyć będzie ochrony środowiska, zarządzania środowiskiem i zrównoważonego rozwoju, w tym ochrony przyrody, powietrza i klimatu, leśnictwa, gospodarki wodnej, geologii i geotermii, gospodarki odpadami jak również zagadnień finansowych oraz zagadnień z zakresu polityki międzynarodowej, polityki Unii Europejskiej oraz przepisów i norm prawa krajowego i międzynarodowego. W ramach Usług w szczególności zlecane będą: 1) tłumaczenia pisemne materiałów dotyczących przede wszystkim międzynarodowych umów wielostronnych i bilateralnych, protokołów, sprawozdań, wystąpień, wytycznych, przepisów, norm prawnych oraz wszelkiej korespondencji w tym zakresie, w tym materiałów związanych z członkostwem Polski w Unii Europejskiej 2) uwierzytelnienia tłumaczeń pisemnych przez tłumacza przysięgłego; 3) tłumaczenia ustne: a) symultaniczne podczas wydarzeń organizowanych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej; b) konsekutywne podczas wydarzeń organizowanych na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej.

II.4) Informacja o częściach zamówienia:

Zamówienie było podzielone na części:

nie

II.5) Główny Kod CPV: 79540000-1

Dodatkowe kody CPV: 79530000-8

SEKCJA III: PROCEDURA

III.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Przetarg nieograniczony

III.2) Ogłoszenie dotyczy zakończenia dynamicznego systemu zakupów

nie

III.3) Informacje dodatkowe:

SEKCJA IV: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 14/11/2017

IV.2) Całkowita wartość zamówienia

Wartość bez VAT 528455.28

Waluta PLN

IV.3) INFORMACJE O OFERTACH

Liczba otrzymanych ofert: 2

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej:

0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej:

0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0

IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: Lingua Lab S.C. W. Szyszkiewicz, M. Dembińska
Email wykonawcy:
Adres pocztowy: ul. Piastowska 8/A4
Kod pocztowy: 30-211
Miejscowość: Kraków
Kraj/woj.: Polska

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:

tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:

nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:

nie

IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMOWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM

Cena wybranej oferty/wartość umowy 705804.75

Oferta z najniższą ceną/kosztem 684310.50

Oferta z najwyższą ceną/kosztem 705804.75

Waluta: PLN

IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia podwykonawcy/podwykonawcom

nie

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom:

IV.8) Informacje dodatkowe:

IV.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 14/11/2017

IV.2) Całkowita wartość zamówienia

Wartość bez VAT 528455.28

Waluta PLN

IV.3) INFORMACJE O OFERTACH

Liczba otrzymanych ofert: 0

w tym:

liczba otrzymanych ofert od małych i średnich przedsiębiorstw: 0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z innych państw członkowskich Unii Europejskiej:

0

liczba otrzymanych ofert od wykonawców z państw niebędących członkami Unii Europejskiej:

0

liczba ofert otrzymanych drogą elektroniczną: 0

IV.4) LICZBA ODRZUCONYCH OFERT: 0

IV.5) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Zamówienie zostało udzielone wykonawcom wspólnie ubiegającym się o udzielenie:

nie

Nazwa wykonawcy: Lingua Lab S.C. W. Szyszkiewicz, M. Dembińska
Email wykonawcy:
Adres pocztowy: ul. Piastowska 8/A4

Kod pocztowy:
Miejscowość: Kraków
Kraj/woj.: małopolskie

Wykonawca jest małym/średnim przedsiębiorcą:

tak

Wykonawca pochodzi z innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej:

nie

Wykonawca pochodzi z innego państwa nie będącego członkiem Unii Europejskiej:

nie

IV.6) INFORMACJA O CENIE WYBRANEJ OFERTY/ WARTOŚCI ZAWARTEJ UMOWY ORAZ O OFERTACH Z NAJNIŻSZĄ I NAJWYŻSZĄ CENĄ/KOSZTEM

Cena wybranej oferty/wartość umowy 705804.75

Oferta z najniższą ceną/kosztem 684310.50

Oferta z najwyższą ceną/kosztem 705804.75

Waluta: PLN

IV.7) Informacje na temat podwykonawstwa

Wykonawca przewiduje powierzenie wykonania części zamówienia

podwykonawcy/podwykonawcom

nie

Wartość lub procentowa część zamówienia, jaka zostanie powierzona podwykonawcy lub podwykonawcom:

IV.8) Informacje dodatkowe:

IV.9) UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA W TRYBIE NEGOCJACJI BEZ OGŁOSZENIA, ZAMÓWIENIA Z WOLNEJ RĘKI ALBO ZAPYTANIA O CENĘ

IV.9.1) Podstawa prawna

Postępowanie prowadzone jest w trybie na podstawie art. ustawy Pzp.

IV.9.2) Uzasadnienie wyboru trybu

Należy podać uzasadnienie faktyczne i prawne wyboru trybu oraz wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia jest zgodne z przepisami.